

Vilnius, 2019-07-18 d.

Viešoji įstaiga Lietuvos energetikos agentūra, juridinio asmens kodas 304937660, kurios registruota buveinė yra adresu Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius, Lietuva (toliau vadinama Pirkėju), atstovaujama direktoriaus Dariaus Biekšos, veikiančio pagal įstaigos įstatus

ir

Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“, juridinio asmens kodas 166451720, kurios registruota buveinė yra adresu Mažeikių g. 75, Juodeikių k., LT-89467 Mažeikių r. sav., Lietuva (toliau vadinama Tiekėju), atstovaujama generalinio direktoriaus Michal Rudnicki ir valdybos nario Jaroslaw Szalinski, veikiančių pagal bendrovės įstatus,

toliau kartu įvardijamos kaip Šalys, o atskirai - kaip Šalis, vadovaudamosi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, susitarė ir sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

1. Sutarties tikslas

1.1. Tiekėjas įsipareigoja per šios Sutarties 5 dalyje nustatytus terminus Pirkėjo kaupiamą ir tvarkomą A95 markės benzina ir/ar kelių transporto dyzeliną be biokomponentų (LST EN 228 ir/ar LST EN 590) (toliau – Keičiamos prekės) pakeisti nauja preke – A95 markės benzinu ir/ar kelių transporto dyzelinu, atitinkančiais LST EN 228 ir/ar LST EN 590 standartų reikalavimus, (toliau – Naujos prekės), užtikrinant Naujų prekių, laikomų kaip naftos produktų valstybės atsargos, kokybę. Toliau Keičiamos prekės ir Naujos prekės kartu yra vadinamos Prekėmis.

1.2. Prekių keitimas vykdomas vadovaujantis „A95 markės bešvinio benzino ir kelių transporto dyzelino keitimo paslaugų pirkimo konkurso Nr. 435410 sąlygomis“.

1.3. Prekių keitimas prilyginamas mainams, kaip jie apibrėžti LR civilinio kodekso 6.432 straipsnyje, kuriems yra taikomos pirkimo-pardavimo sutartis reglamentuojančios normos.

2. Prekių kiekis

2.1. Keičiamos prekės kiekis, kurį Tiekėjas keičia pagal šią Sutartį į Naują prekę, yra 15 000 t (penkiolika tūkstančių tonų) benzino ir 60 000 t (šešiasdešimt tūkstančių tonų) kelių transporto dyzelino.

2.2. Aiškumo tikslais nurodoma, kad siekiant tinkamai įvykdyti Sutartį bei atsižvelgiant į tai, kad neįmanomas tikslus tiekiamos Naujos prekės kiekio atgabenimas, Tiekėjas atgabens Naują prekę +/- 40 tonų tikslumu.

2.3. Faktinis kiekvienos Naujos prekės siuntos kiekis nurodomas Naujos prekės siuntą lydinčiuose dokumentuose.

2.4. Tiekėjas į AB „Klaipėdos nafta“ Subačiaus naftos terminalą (toliau - Subačiaus naftos terminalas) gali atgabenti toki Naujos prekės kiekį, kuris neviršytų 10 000 t (dešimt tūkstančių tonų) neišvežto Keičiamos prekės kiekio ir kurio saugojimas terminas keitimo metu negali viršyti 1 (vieno) mėnesio laikotarpio.

3. Paslaugos kaina ir mokėjimai

3.1. Šalių susitarimu Keičiamos prekės ir Naujos prekės yra lygiavertės. Atsižvelgiant į tai, kad tai yra keitimo paslaugos sandoris, Šalys susitaria dėl kainos nurodymo sąskaitose faktūrose, t.y. keičiant žemiau nurodytą Prekės kiekį, sąskaitose faktūrose bus nurodoma Pirkėjo Prekių įsigijimo kaina. Prekių įsigijimo kainas Pirkėjas pateiks ne vėliau kaip savaitė iki planuojamos Naujos prekės krovos.

3.2. Vadovaujantis Tiekėjo pasiūlymu Nr.D12 (12.11-9) -0416, pateiktu keitimo paslaugų pirkimo konkursui, Prekės keitimo paslaugų kaina – 8,36 Euro/t, neįskaitant PVM.

3.3. Prekės transportavimo, įskaitant geležinkelio cisterninių vagonų (toliau – Vagonai) arba autotransporto atvaramo-nuvarymo išlaidas iki Subačiaus naftos terminalo geležinkelio estakados prisiima Tiekėjas, o Prekės pakrovimo-iškrovimo ir saugojimo vieno kalendorinio mėnesio laikotarpiu išlaidas Subačiaus naftos terminale prisiima Pirkėjas.

3.4. Pirkėjas įsipareigoja už faktiškai suteiktas šios Sutarties 1.1 punkte nurodytas paslaugas pasirašius Prekės priėmimo – perdavimo aktus Tiekėjui sumokėti per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos.

4. Prekės nuosavybės teisės ir praradimo ar sugadinimo rizikos perėjimo momentas

4.1. Tiekiamos Pirkėjui į Subačiaus naftos terminalą Naujos prekės atsitiktinio praradimo ar sugadinimo rizika iš Tiekėjo Pirkėjui pereina AB „Lietuvos geležinkeliai“ Subačiaus geležinkelio stotyje pasirašius lydraštį ir atvarius vagonus į Subačiaus naftos terminalo geležinkelio estakadą arba autotransporto priemonėmis, atvežus į Subačiaus naftos terminalą.

4.2. Naujos prekės nuosavybės teisė iš Tiekėjo Pirkėjui pereina, išrašius PVM sąskaitas faktūras kiekvienai pristatytai Naujos prekės siuntai ir pasirašius Prekės priėmimo pagal kiekį aktą.

4.3. Keičiamos prekės nuosavybės teisė iš Pirkėjo Tiekėjui pereina išrašius PVM sąskaitas faktūras kiekvienai išgabenamai Keičiamos prekės siuntai ir pasirašius Prekės priėmimo – perdavimo pagal kiekį aktą.

4.4. Keičiamos prekės atsitiktinio praradimo ir/ar sugadinimo rizika pereina iš Pirkėjo Tiekėjui nuo momento kai:

4.4.1. Keičiama prekė yra pakraunama į autotransporto priemonės ir vežėjas (gavėjas) ar jo įgaliotas asmuo pasirašo prekės gabenimo dokumentuose, laisva valia priimdamas Keičiamą prekę;

4.4.2. Keičiama prekė yra pakrauta į vagonus, kuriuos vežimui pasirašytinai priima AB „LG CARGO“.

4.4.3. Keičiama prekė Tiekėjui perduodama Subačiaus naftos terminalo talpykloje.

4.5. Pirkėjas ir Tiekėjas sutinka, kad jų išrašomos PVM sąskaitos-faktūros nuskenavus popierinį variantą būtų išsiunčiamos ir gaunamos elektroniniu paštu PDF formatu.

5. Naujos prekės pristatymo sąlygos ir Keitimo sutarties vykdymo terminai

5.1. Naujos prekės pristatymas pagal šią keitimo Sutartį vykdomas į Subačiaus naftos terminalo akcizais apmokestinamų prekių sandėlį.

5.2. Naujos prekės išsiuntimas turi būti vykdomas pagal Šalių raštu patvirtintą ir su Subačiaus naftos terminalu suderintą grafiką. Esant būtinumui Prekę išsiųsti ne pagal grafiką, turi būti gautas Subačiaus naftos terminalo sutikimas.

5.3. Tiekėjas per vieną darbo dieną, nuo Naujos prekės išsiuntimo momento, informuoja Pirkėją ar jo įgaliotą asmenį apie Naujos prekės išsiuntimą faksu ar kitomis elektroninio ryšio priemonėmis, nurodydamas išsiųstų Vagonų numerius, Naujos prekės kiekį.

5.4. Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo, organizuoja Vagonų su Nauja preke atvarymą iš Subačiaus geležinkelio stoties į Subačiaus naftos terminalą bei tuščių Vagonų grąžinimą į Subačiaus geležinkelio stotį.

5.5. Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo užtikrina savalaikį Vagonų su Nauja preke priėmimą į Subačiaus naftos terminalą, Naujos prekės išpylimą ir tuščių Vagonų grąžinimą į Subačiaus geležinkelio stotį ir Tiekėjui nuosavybės teise priklausančių ar jiems prilygintų Vagonų išsiuntimą (grąžinimą) į Bugenių geležinkelio stotį.

5.6. Jei Nauja prekė pakrauta į Tiekėjo vagonus, tai Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo, iškrovęs Naują prekę, privalo įforminti Vagonų grąžinimo dokumentus.

5.7. Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo per dvi paras skaičiuojant nuo Pirkėjo ar jo įgalioto asmens informavimo apie jo vardu gautų Vagonų atgabenimą į Subačiaus geležinkelio stotį, privalo Vagonus priimti į Subačiaus naftos terminalą, išpilti Naują prekę ir grąžinti Vagonus AB „LG CARGO“ bei paruošti geležinkelio važtaraščius Vagonų išsiuntimui Tiekėjui.

5.8. Šios Sutarties 5.7 punkte nustatytas Vagonų priėmimo ir grąžinimo terminas netaikomas, jei išpylus Naują prekę į tuos pačius Vagonus pakraunama keičiama Prekę ar jei vagonų iškrovimas užlaikomas dėl AB „LG CARGO“ kaltės (neperstato vagonų).

5.9. Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo įsipareigoja ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Naujos prekės priėmimo, į Subačiaus naftos terminale įsteigto akcizais apmokestinamų prekių sandėlį, pradžios parengti elektroninį pranešimą (e-RoR) apie Naujų prekių siuntos gavimą - patvirtinti Prekių gavimą.

5.10. Jeigu per 5 (penkias) darbo dienas nuo tos dienos, kada Naujos prekės turėjo būti gautos, Pirkėjas ar jo įgaliotas asmuo neparengia pranešimo apie Naujų prekių gavimą – nepatvirtina Naujos prekės gavimo, kaip nustatyta šios Sutarties 5.9 punkte, Naujos prekės tolesnis išsiuntimas Pirkėjui gali būti sustabdytas.

5.11. Tiekėjas įsipareigoja suteikti šios Sutarties 1.1. punkte nurodytas paslaugas (atvežti Naują

prekę ir išvežti atitinkamą kiekį keičiamos Prekės) ne vėliau kaip iki 2019 m. spalio mėn. 30 d.

5.12. Tiekėjui laiku nesuteikus šios Sutarties 1.1. punkte nurodytų paslaugų iki Sutarties 5.11 punkte nurodyto termino, Tiekėjas Pirkėjo reikalavimu moka 0,02 (dviejų šimtųjų) % dydžio baudą nuo laiku nesuteiktų paslaugų vertės už kiekvieną uždelstą dieną.

5.13. Šalys susitaria, kad Keitimo sutarties vykdymo laikotarpiu kiekvieno mėnesio paskutinę darbo dieną Naujos prekės, perduotos Pirkėjui, kiekis turi atitikti Tiekėjui perduotos Keičiamos prekės kiekį.

6. Prekių kokybė

6.1 Keičiamos prekės bei Naujos prekės kokybės rodiklių nustatymą bei kokybės pažymėjimo išdavimą atlieka Tiekėjas, savo lėšomis.

6.2. Keičiamos prekės bei Naujos prekės kokybė privalo atitikti standartų LST EN 228 ar atitinkamai LST EN 590 reikalavimus.

6.3. Naujos prekės garantinis saugojimo laikotarpis yra 3 (treji) metai nuo šios Sutarties 6.5 punkte nurodyto Naujos prekės (talpyklos) kokybės dokumento pateikimo elektroniniu paštu Pirkėjui dienos. Garantinio saugojimo laikotarpiu Tiekėjas garantuoja Naujos prekės kokybės rodiklių atitikimą 6.2 punkte nurodytų standartų reikalavimams.

6.4. Pirkėjas garantuoja, kad Tiekėjo patiekta Nauja prekė bus supilta į tinkamai paruoštus ir Naujos prekės ilgalaikiam saugojimui tinkamus Subačiaus naftos terminalo rezervuarus. Už Naujos prekės kokybės pasikeitimą, atsiradusį dėl netinkamo rezervuarų paruošimo, netinkamų ir teisės aktų reikalavimų neatitinkančių saugojimo sąlygų, po supylimo į Subačiaus naftos terminalo rezervuarus, Tiekėjas neatsako. Tiekėjui pareikalavus, Pirkėjas privalo pateikti rezervuarų paruošimo Prekės ilgalaikiam saugojimui tinkamumo, aktus. Esant atskiram Šalių reikalavimui ir iš anksto suderinus su AB „Klaipėdos nafta“ Tiekėjui, dalyvaujant Pirkėjui, suteikiama galimybė dalyvauti rezervuarų paruošimo naujam produkto priėmimo tikrinimo procese.

6.5. Pirkėjui ar jo įgaliotam asmeniui supylus Naują prekę į Subačiaus naftos terminalo rezervuarus ir Pirkėjui raštu informavus, kad į atitinkamą rezervuarą pylimas baigtas, Tiekėjas savo lėšomis atlieka į atitinkamą rezervuarą supiltų skirtingų Naujos prekės siuntų, kokybės rodiklių patikrinimą ir įformina atitinkamą kokybės dokumentą, kurį elektroniniu paštu pateikia Pirkėjui.

6.6. Garantiniu Naujos prekės saugojimo metu, Tiekėjas, suderinęs su Pirkėju, savo lėšomis ir tokiu periodiškumu, koku mano esant reikalinga, arba Pirkėjo siūlymu, atlieka Naujos prekės kokybės rodiklių patikrinimus (jų rezultatus pateikiant ir Pirkėjui), ir esant reikalui (pablogėjus Naujos prekės kokybei tiek, kad jos kokybės rodikliai nebeatitinka ar ilgiau laikant gali nebeatitikti taikomų teisės aktų ir standartų reikalavimų) Naują prekę savo lėšomis pakeičia nauja. Šiuo atveju pakeistos prekės garantinis laikotarpis skaičiuojamas vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.335 str. 6 d. nuostatomis.

6.7. Tiekėjas privalo kiekvienai keičiamos Naujos prekės siuntai pateikti kokybės pažymėjimo originalą.

6.8. Esant neatitikimams tarp atitinkamuose standartuose nurodytų Naujos prekės kokybės rodiklių ir Subačiaus naftos terminalo laboratorijos nustatytų kokybės rodiklių, kviečiami Tiekėjo (visą parą tel. +370 682 35246) bei Pirkėjo (tel. +370 611 18587) arba jo įgalioto asmens atstovai. Naujos prekės iškrovimo vietoje iš Vagonų paimtas Naujos prekės arbitražinis ėminys, dalyvaujant Tiekėjo atstovui arba jam nedalyvaujant (esant Tiekėjo sutikimui), yra perduodamas tirti Valstybinei vartotojų teisių apsaugos tarnybai ar kitai (esant abiejų Šalių sutarimui) nešališkai kompetentingai laboratorijai, kurios išvados yra galutinės ir privalomos abiem Šalims. Visos išlaidos dėl analizės tenka Pirkėjui, jeigu Naujos prekės kokybės rodikliai atitinka šios Sutarties 6.2 punkte nurodytų standartų reikalavimus ir Tiekėjui, jeigu Naujos prekės kokybės rodikliai neatitinka šios Sutarties 6.2 punkte nurodytų standartų reikalavimų. Klausimus, susijusius su tolimesne nekokybiškos Naujos prekės paskirtimi Šalys derina derybų būdu. Nepriėjus prie vieningos nuomonės, Tiekėjas privalo atsiimti pateiktą nekokybišką Naują prekę ir pristatyti atitinkamą kiekį kokybės rodiklius atitinkančios Naujos prekės.

6.9. Pasibaigus garantiniam saugojimo laikotarpiui, Tiekėjas savo lėšomis atlieka Naujos prekės kokybės rodiklių patikrinimus, jų rezultatus ir rekomendacijas dėl tolesnio saugojimo pateikia Pirkėjui.

7.0. Tuo atveju, jei vadovaujantis šios Sutarties 1.1 punkto nuostatomis Nauja prekė (dyzelinas

be biodegalų) pristatoma kitos klasės nei C klasė ir ji po to Šalims susiderinus bus keičiama nauju dyzelinu, tai tokio pakeisto naujo dyzelino garantinis 3 (trijų) metų saugojimo laikotarpis yra skaičiuojamas nuo jo pakeitimo momento.

7. Prekės kiekis, priėmimas-perdavimas

7.1. Jei prekės pristatytos geležinkelio transportu, Prekių priėmimai pagal kiekius turi būti vykdomi geležinkelio išpylimo estakadoje, esant niveliuotai aikštelei ir naudojant metrologiškai patikrintus matavimo prietaisus, bei vadovaujantis galiojančiais standartais, arba sveriant svarstyklėmis. Jei Pirkėjas neišpildo šių reikalavimų, Prekių faktiniai kiekiai laikomi atitinkančiais nurodytus Prekių kiekius važtaraštyje, ir Pirkėjo pretenzijos dėl Prekių trūkumų nepriimamos, o Prekės perduodamos surašant priėmimo-perdavimo aktus. Jei prekės pristatomos autotransportu, Prekės turi būti atvežamos kalibruotomis autocisternomis, o Prekių kiekio priėmimas vykdomas vadovaujantis autocisternoje įrengto metrologiškai patikrinto skaitiklio parodymais.

7.2. Prekės kiekis cisterniniuose vagonuose yra nustatomas Tiekėjui pasvėrus Prekę elektroninėmis svarstyklėmis arba tūrio-masės metodu ir įrašomas į Prekę lydinčius dokumentus.

7.3 Bendru prekės kiekiu yra laikoma visuose vienu metu į paskirties vietą atvykusiųose vagonuose-cisternose esančių prekės kiekių suma.

7.4. Bendras prekės kiekis laikomas atitinkančiu šios sutarties sąlygas, jeigu kiekio skirtumas tarp prekę lydinčiuose dokumentuose nurodyto bendro prekės kiekio ir bendro prekės kiekio, nustatyto gavėjo naftos terminale, nesiskiria daugiau kaip $\pm 0,5$ procento.

7.5. Nustačius bendro prekės kiekio skirtumus, viršijančius 7.4 punkte nurodytą paklaidą, dėl Prekės kiekio trūkumo Pirkėjas Tiekėjui turi teisę pareikšti atitinkamą pretenziją.

7.6 Kiekvienoje cisternoje, nustatant prekės kiekį svėrimo būdu galima ± 0.5 procento paklaida, o nustatant prekės kiekį tūrio – masės metodu galima ± 0.65 procento (kiekiui iki 100 tonų) arba ± 0.5 procento (kiekiui virš 100 tonų) paklaida.

7.7. Priėmimo metu tarp priimančiosios nustatyto faktinio kiekio ir važtos dokumentuose nurodyto kiekio nustačius Prekės kiekio skirtumą, bent pagal vieną geležinkelio cisterninį vagoną viršijantį 7.6. punkte nurodytą paklaidą, ar kilus įtarimui dėl Prekės kokybės, tolimesnis Prekės priėmimas sustabdomas ir apie tai informuojamas Tiekėjo atstovas, tel.+370 682 35246 (skambinti galima visą parą) ir el. paštu pretenzija@orlenlietuva.lt

7.8. Per vieną valandą, nepriklausomai nuo paros laiko, nuo šios Sutarties 7.7 punkte nurodytos informacijos Tiekėjui pateikimo, Tiekėjas privalo pranešti Pirkėjui dėl dalyvavimo Prekės priėmime. Jeigu Tiekėjas sutinka dalyvauti Prekės priėmime, tokiu atveju Tiekėjo įgaliotas atstovas privalo atvykti Pirkėjo nurodytu adresu, šalių suderintu atvykimo laiku, bet ne vėliau kaip per 8 (aštuonias) valandas nuo šios Sutarties 7.7 punkte nurodytos informacijos Tiekėjui pateikimo. Jeigu Tiekėjo atstovas nustatytu terminu Pirkėjo neinformuoja arba informuoja, kad neatvyks ar negali atvykti laiku, Pirkėjas vykdo tolimesnį Prekės priėmimą pagal šios Sutarties 7.1 punktą, nedalyvaujant Tiekėjo atstovui, prekės priėmimo dokumentuose fiksuojant Prekės priėmimo metu nustatytą faktinį Prekės kiekį. Šios Sutarties 5.7 punkte nurodytas vagonų grąžinimo terminas pratęsiamas laiku, sugaištu Tiekėjo kvietimui ir (ar) atvykimui.

8. Reklamacijos

8.1. Pretenzijas dėl viena kitai perduodamų Prekių/Naujų prekių kiekių ir kokybės, Sutarties šalys turi teisę pareikšti per 10 (dešimt) darbo dienų po atitinkamo Prekių/Naujų prekių nuosavybės teisių perėjimo momento, o dėl Naujų prekių kokybės pasikeitimo - visu Naujos prekės garantiniu laikotarpiu. Pretenzijos turi būti išnagrinėtos per 30 (trisdešimt) darbo dienų. Pretenzijų pripažinimo atveju, kaltoji Šalis atlygina kitai Šaliai patirtus ir dokumentais pagrįstus nuostolius.

9. Force - majeure aplinkybės

9.1. Sutarties šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu įrodo kad tai įvyko dėl nenugalimos jėgos (force-majeure) aplinkybių.

9.2. Sutarties prasme nenugalimos jėgos aplinkybės reiškia bet kokią įvykį ar reiškinį, kurių Sutarties Šalys negali kontroliuoti, ir kurie yra nurodyti Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212

straipsnyje bei „Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkyboms taisyklė“, patvirtintose 1996-07-15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr.840. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis bus taip pat pripažįstami ir bet kokie tiek Lietuvos, tiek ir užsienio valstybės ar savivaldos institucijos veiksmai (pasireiškiantys draudimų, naftos produktų rinkos reguliavimo ar kitokių ekonominių veiksmų forma, kurie nebuvo taikomi pasirašant šią Sutartį), ar jų negebėjimas tinkamai veikti, valstybės ar savivaldos institucijų arba trečiųjų asmenų neteisėtai inicijuotas Šalies turto areštas, ar kitoks Šalies teisės valdyti, naudoti ar disponuoti savo turtu neteisėtas apribojimas. Be to, Šalys susitaria, kad nenugalimos jėgos aplinkybės apims ir tuos atvejus, kai Tiekėjas negalės gauti žaliavinės naftos, įskaitant, bet neapsiribojant, naftos tiekimo nutrūkimus iš bet kurio šaltinio dėl priežasčių, kurių negali kontroliuoti Tiekėjas.

9.3. Sutarties šalis, teigianti esant nenugalimos jėgos aplinkybei ar aplinkybėms privalo apie tai raštu informuoti kitą Sutarties šalį kaip įmanoma greičiau, tačiau ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas po tokios nenugalimos jėgos aplinkybės ar aplinkybių atsiradimo momento, nurodant tokios nenugalimos jėgos aplinkybės ar aplinkybių prigimtį ir tikėtiną tokios aplinkybės tęstinumo laiką.

9.4. Pavėluotas pranešimas arba kitos Šalies ne informavimas atima teisę remtis aukščiau nurodytomis aplinkybėmis kaip pagrindu, atleidžiančiu nuo atsakomybės už įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymą arba nepilną vykdymą.

10. Ginčų sprendimas

10.1. Šalys ginčus, nesutarimus ar reikalavimus sprendžia derybų būdu. Jei šalys nesusitaria, ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar su ja susijęs, turi būti sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise.

11. Sutarties galiojimo laikas

11.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo datos ir galioja iki visiško įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo.

12. Konfidencialumo įsipareigojimai

12.1. Šalys viena kitai atskleis bet kokio pobūdžio informaciją (žodinę, rašytinę arba išreikštą bet kokia kita forma, jeigu su informacija galima susipažinti vizualiai ar panaudojant technines priemones), kuri yra būtina Šalių priimtų įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymui (toliau – „Informacija“). Informacija apima bet kokią rašytinę ir / ar žodinę informaciją tiesiogiai ar netiesiogiai susijusią su Šalimis, kitomis Šalių grupių įmonėmis ar jų sutartinėmis šalimis, kurią Šalys bet koku būdu tiek tiesiogiai, tiek netiesiogiai pateikia viena kitai arba kurią jos gauna kitu būdu vykdant šią Sutartį. Informacija skirta ir gali būti naudojama išimtinai tik Šalių interesams. Šalys pripažįsta, kad Informacija, kurią jos gaus pagal šią Sutartį, yra konfidenciali, išskyrus tuos atvejus, kai šioje Sutartyje aiškiai yra nurodyta kitaip.

12.2. Šalys nebus įpareigotos saugoti bet kokią Informaciją, jeigu:

12.2.1. ši Informacija yra arba tapo viešai žinoma, bet ne dėl to, kad buvo atskleista įgaliojimų neturinčio asmens ar pažeidžiant šią Sutartį;

12.2.2. ši Informacija yra gauta iš trečiosios šalies, kai toks atskleidimas nepažeidžia jokių konfidencialumo įsipareigojimų;

12.2.3. Šalys raštu praneša viena kitai, kad konkreti informacija nėra laikoma konfidencialia. Jei kyla abejonių, ar konkreti informacija yra konfidenciali, Šalys privalo tokią informaciją laikyti ir su ja elgtis kaip su konfidencialia informacija iki Šalys viena kitai nepraneša priešingai.

12.3. Kiek tai susiję su pagal šią Sutartį atskleidžiama Informacija, Šalys, įskaitant visus jų darbuotojus, privalo:

12.3.1. laikyti (saugoti ir naudoti) Informaciją laikantis pagal protingumo principą taikytinų, šioje Sutartyje ir teisės aktuose nustatytų konfidencialumo užtikrinimo priemonių, apsaugant šią Informaciją nuo neteisėto panaudojimo, perdavimo, atskleidimo ar neteisėtos prieigos prie jos. Šalys neturi teisės kopijuoti ar fiksuoti, saugoti savo sistemose Informacijos, jei tai nėra pagrįstai reikalinga šiai Sutarčiai vykdyti. Šalys nedelsdamos privalo informuoti viena kitą apie visus informacijos apsaugos reikalavimų pažeidimus ar neteisėtą Informacijos atskleidimą ar naudojimą;

12.3.2. Informaciją ar jos dalį atskleisti tik tiesiogiai su Informacijos atskleidimo tikslų

įgyvendinimu susijusiems Šalių darbuotojams ir kitiems asmenims (įskaitant auditorius, konsultantus ir subrangovus), kurie privalo būti tinkamai įpareigoti laikytis tokių pačių konfidencialumo reikalavimų ir neatskleisti jos bet kokiems kitiems asmenims visą Sutarties galiojimo laikotarpį ir informacijos apsaugos laikotarpį po Sutarties pasibaigimo / nutraukimo. Šalys prisiima visą atsakomybę už asmenų, kuriems buvo suteikta prieiga prie Informacijos, veiksmus ir neveikimą, įskaitant finansinę atsakomybę.

12.4. Šalys gali bet koku metu nutraukti viena kitai priėjimą prie Informacijos. Informacija yra laikoma Šalių nuosavybe ir, esant atitinkamam atitinkamos Šalies prašymui, kita Šalis privalės grąžinti visą bet kokiose materialiose laikmenose, įskaitant ir elektronines laikmenas, turimą Informaciją atitinkamai Šaliai arba, jos nurodymu, privalės visą Informaciją sunaikinti.

12.5. Jeigu kuri iš Šalių prarastų ar netinkamai, nesilaikydama šioje Sutartyje nustatytos tvarkos atskleistų kitos Šalies Informaciją, ji apie tai privalės nedelsiant pranešti tai Šaliai, ir dėti visas galimas pastangas susigražinti prarastą ar neteisėtai, be pagrindo atskleistą Informaciją.

12.6. Pasibaigus šios Sutarties galiojimo laikotarpiui, Šalis kitai Šaliai raštu pareikalavus, privalo tiek, kiek tai yra praktiškai įmanoma, sunaikinti arba grąžinti viena kitai visą kitos Šalies turimą Informaciją, nepriklausomai nuo to, ar tokia Informacija būtų dokumentuose, straipsniuose, brėžiniuose, aprašymuose, schemose ar išreikšta, saugoma kita forma, taip pat ir minėtų dalykų kopijas, jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip.

12.7. Šalys įsipareigoja Informaciją išlaikyti paslapyje visą šios Sutarties galiojimo laikotarpį ir dar 10 (dešimt) metų nuo šios Sutarties galiojimo pabaigos / nutraukimo ar paslaugų suteikimo, jeigu šios Šalys nesusitars kitaip raštu.

12.8. Vykdam šią Sutartį atsiradus būtinybei vienai Šaliai suteikti prieigą prie kitos Šalies tvarkomų asmens duomenų ar jai perduoti asmens duomenis, kaip juos apibrėžia Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktai, prieš pradėdant tvarkyti šiuos duomenis Šalys privalo sudaryti atskirą susitarimą, kuriame nustatomi šių duomenų apsaugos ir tvarkymo principai bei sąlygos.

12.9. Šalis tyčia ar neatsargiai, aktyviais veiksmais ar neveikimu atskleidusi Informaciją bet kuriam trečiajam asmeniui ar praradusi Informaciją, privalės atlyginti kitai Šaliai visus dėl Informacijos atskleidimo ar / ir praradimo patirtus nuostolius.

12.10. Tais atvejais kai šios Sutarties tinkamam vykdymui būtina atskleisti vienos Šalies komercinę (gamybinę) paslaptį ar kitą ypatingai konfidencialią informaciją arba kurios nors kitos vienos Šalies grupės įmonės konfidencialią informaciją tarp Šalių gali būti sudaroma atskira konfidencialumo sutartis.

13. Antikorupcija

13.1. Kiekviena iš Šalių, įskaitant jų dukterines bendroves ir atstovybes, patvirtina, kad vykdydama šią Sutartį imsis visų deramų priemonių ir laikysis visų Šalims taikomų Europos Sąjungoje ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės normų, reglamentuojančių kovą su korupcija.

13.2. Be to, kiekviena iš Šalių patvirtina, kad vykdydama šią Sutartį laikysis visų Šalims taikomų etikos normas ir kovą su korupcija reglamentuojančių teisės aktų ir vidaus taisyklių reikalavimų atsiskaitymo pagal sandorius, sąnaudų ir išlaidų, interesų konflikto, dovanų teikimo ir priėmimo bei pranešimo atžvilgiu. Tiekėjo vidaus teisės aktų ir taisyklių sąrašas pateikiamas:

<http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>.

13.3. Šalys užtikrina, kad sudarydamos ir vykdydamos šią Sutartį nei viena iš Šalių ar jų savininkai, akcininkai, dalininkai, valdybos nariai, direktoriai ir kiti darbuotojai, subrangovai arba joks kitas jų vardu veikiantis asmuo nemokėjo, nesiūlė ar nežadėjo mokėti ir nedavė leidimo tokiam mokėjimui, taip pat nemokės, nesiūlys ir nežadės bei neduos leidimo mokėjimui ar kitokiam lėšų/turto perdavimui, kuris traktuojamas kaip finansinis ar kitoks atlygis arba nauda, tiesiogiai arba netiesiogiai skirta:

13.3.1. Šalies akcininkui, valdybos nariui, direktoriui ar kitam darbuotojui arba atitinkamos Šalies arba jos valdomos ar dukterinės bendrovės atstovui;

13.3.2. valstybės tarnautojui, kuris suprantamas kaip fizinis asmuo, vykdamas viešąsias funkcijas, kurių reikšmę apibrėžia teisinė sistema šalies, kurioje vykdoma ši Sutartis, ar kurioje įregistruotos Šalių buveinės, arba Šalių valdomų ar dukterinių bendrovių arba atstovybių buveinės;

13.3.3. politinei partijai, politinės partijos nariui, komiteto nariui ar kandidatui į valstybės tarnybą;



13.3.4. atstovui ar tarpininkui mainais į mokėjimus bet kuriam iš pirmiau įvardytų asmenų; ir

13.3.5. bet kuriam kitam asmeniui ar bendrovei, siekiant sprendimo, įtakos ar veiksmų, kuriais būtų sukurtos bet kokios su įstatymais nesuderinamos privilegijos ar pasiekti kiti nesąžiningi tikslai, kai tokiais veiksmais pažeidžiami ar pažeisti Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimai kovos su korupcija atžvilgiu.

Apmokėjimas už darbus, paslaugas ar prekes pagal Sutartį nelaikomas finansiniu atlygiu ar kita nauda, tiesiogiai ar netiesiogiai skirta pirmiau nurodytiems asmenims.

13.4. Šalys privalo nedelsiant pranešti viena kitai apie šios dalies nuostatų pažeidimo atvejus bei kilusius įtarimus, kad bet kurios iš Šalių atstovų veiksmai šios Sutarties atžvilgiu gali turėti korupcinės veiklos požymių, ir atitinkamai bendradarbiauti. Šaliai atsisakius bendradarbiauti (neteikiant informacijos, neatsakant į klausimus ir pan.), kita Šalis turi teisę nutraukti šią Sutartį ir reikalauti sumokėti 5 000 eurų baudą.

13.5. Pirmiau nurodyto įsipareigojimo tinkamam įvykdymui kiekviena iš Šalių patvirtina, kad šios Sutarties vykdymo laikotarpiu kiekvienam sąžiningai veikiančiam asmeniui ji suteiks galimybę anonimiškai pranešti apie pažeidimus: (i) elektroniniu paštu, naudojantis Tiekėjo anoniminių pranešimų apie pažeidimus sistema, adresu: anonim@orlen.pl ir (ii) Pirkėjo el. pašto adresu: Vilija.Krauceliene@ena.lt. Šalys įsipareigoja užtikrinti apie pažeidimus pranešusių asmenų anonimiškumą, išskyrus teisės aktuose numatytas išimtis.

13.6. Įtarus, kad bet kurios iš Šalių atstovų veikla, susijusi su šia Sutartimi, gali turėti korupcijos požymių, PKN ORLEN S.A. turi teisę atlikti Pirkėjo antikorupcinį auditą, kurio tikslas – nustatyti, ar Pirkėjas laikosi šios dalies nuostatų ir išaiškinti visus su korupcine veikla ar veiklomis susijusius aspektus.

14. Kitos sąlygos

14.1. Visi šios Sutarties priedai, pakeitimai bei papildymai galioja tik tada, jeigu jie įforminti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių. Šios Sutarties pakeitimai, priedai ir papildymai galioja pasirašyti ir užantspauduoti, Šalių vienai kitai persiųsti elektroninio pašto ar faksimilinio ryšio priemonėmis, bet ne ilgesniam kaip vieno mėnesio laikotarpiui. Šalys susitaria vieno mėnesio laikotarpyje pateikti viena kitai šios Sutarties pakeitimų, priedų bei papildymų prie jos, originalus.

14.2. Pirkėjas neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį be raštiško Tiekėjo sutikimo, išskyrus AB „Klaipėdos nafta“.

14.3. Tiekėjas neturi teisės perduoti trečiam asmeniui teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį be raštiško Pirkėjo sutikimo.

14.4. Ši Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, lietuvių kalba, Sutarties apimtis 8 (aštuoni) lapai.

14.5. Pirkėjas patvirtina ir garantuoja Tiekėjui, kad jis yra teisėtai veikianti įmonė, gali verstis ūkine -finansine veikla, sudaryti šią Sutartį ir prievolių įvykdymo sutartis bei vykdyti jomis priisimtus įsipareigojimus.

14.6. Pirkėjas patvirtina, kad jam nėra žinoma apie bet kokius teisinius procesus, kurie gali sumažinti jo galimybę vykdyti įsipareigojimus pagal šią Sutartį.

14.7. Šalys viena kitai patvirtina, kad vykdydamos šią Sutartį ir jos pagrindu priisimtus įsipareigojimus, griežtai laikosi visų Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimų dėl asmens duomenų apsaugos.

14.8. Šalys patvirtina, kad vykdančią šią Sutartį nei viena Šalis, kaip valdytoja, neperduoda duomenų kitai Šaliai, kaip tvarkytojai ar bendrai duomenų valdytojai, o jei kils būtinybė kitos Šalies valdomus asmens duomenis tvarkyti ar bendrai valdyti – Šalys sudarys atskirą sutartį dėl asmens duomenų tvarkymo ar bendro valdymo.

14.9. Šalys supranta, kad Tiekėjas yra su PKN ORLEN S.A., kuriai taikomi konfidencialumo reikalavimai, susiję su kapitalo rinka, kurią reglamentuoja 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas arba MAR reglamentas) ir kuriuo panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir Komisijos direktyvos 2003/124/EB, 2003/125/EB ir 2004/72/EB, susijęs asmuo.

MAR reglamento tekstas, su kuriuo Šalys yra susipažinusios, skelbiamas Interneto puslapyje:

Todėl Pirkėjas privalo laikytis Tiekėjo bei PKN ORLEN S.A. viešai neatskleistos informacijos apsaugos, aprašytos MAR reglamente, procedūrų, jei jam vykdant Sutartį tampa žinoma viešai neatskleista informacija.

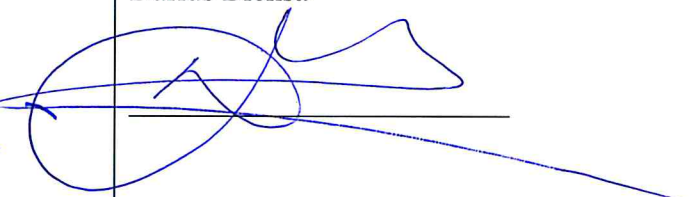
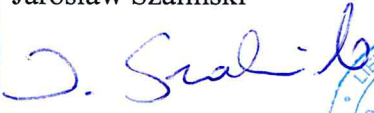
Jeigu kyla abejonių dėl informacijos naudojimo ar paskelbimo teisėtumo, Pirkėjas iš anksto turi kreiptis į Tiekėją dėl ketinimo bet koku būdu panaudoti ar atskleisti informaciją ir gauti jos sutikimą tiek dėl naudojimo ar paskelbimo, tiek ir dėl ketinamos naudoti ar paskelbti viešai neatskleistos informacijos turinio, t.y., Pirkėjas kartu su prašymu privalo pateikti viešo pranešimo projektą, kuriame būtų naudojama ši informacija.

14.10. Bet kokios nuostatos nebuvimas ar negaliojimas šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo priimtų įsipareigojimų vykdymo. Tokiais atvejais Šalys susitaria pakeisti netinkamą nuostatą galiojančia ir įgyvendinama nuostata, ar sukurti naują nuostatą, kiek įmanomą artimesnę šios Sutarties pradiniam tikslui.

15. Priedas:

Prekių keitimo paslaugų teikimo grafikas.

16. Šalių adresai ir bankiniai rekvizitai

TIEKĖJAS:	PIRKĖJAS:
Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“ Mažeikių g. 75, Juodeikių k., LT-89467 Mažeikių r. sav., Lietuva Tel.: +370 443 92142 El.p. inlandsales@orlenlietuva.lt Bankas: AB SEB bankas Sąskaitos Nr. LT24 7044 0600 0000 4128	Viešoji įstaiga Lietuvos energetikos agentūra Gedimino pr. 38 LT-01104 Vilnius, Lietuva Tel. +370 613 61536 El.p. eainfo@ena.lt Bankas: AB „Swedbank“ Sąskaitos Nr. LT20 7300 0101 5690 2240
Generalinis direktorius Michal Rudnicki 	Direktorius Darius Biekša 
Valdybos narys Jaroslaw Szalinski  	

Kristina Nareikienė
Verslo plėtros vadovė



Teisininkas
Zenonas Liachovič



Prekių keitimo paslaugų teikimo grafikas

Data	DYZELINO KEITIMAS					BENZINO KEITIMAS		
	DK A1 kl. 49 830 tn		DK A2 kl. 10 000 tn		DK C kl. 59 830 tn	Benz. 95 B kl. 14 923 tn		Benz. 95 B kl. 14 923 tn
	Išsiuntimas iš OL*	Priėmimas Subačiuje	Išsiuntimas iš OL	Priėmimas Subačiuje	Pakeisto DK perdavimas	Išsiuntimas iš OL*	Priėmimas Subačiuje	Pakeisto Benzino perdavimas
2019.07.18								
2019.07.19								
2019.07.20								
2019.07.21								
2019.07.22								
2019.07.23			1 800					
2019.07.24			1 800	1 800				
2019.07.25			1 800	1 800	1 800			
2019.07.26			1 800	1 800	1 800			
2019.07.27				1 800	1 800			
2019.07.28			1 800		1 800			
2019.07.29			1 000	1 800				
2019.07.30				1 000	1 800			
2019.07.31					1 000			
TOTAL:	0		10 000		10 000	0		0
2019.08.01								
2019.08.02	1 800							
2019.08.03	1 800	1 800						
2019.08.04	1 800	1 800			1 800			
2019.08.05	1 800	1 800			1 800			
2019.08.06		1 800			1 800			
2019.08.07					1 800	1 700		
2019.08.08							1 700	
2019.08.09	1 800							1 700
2019.08.10	1 800	1 800						
2019.08.11	1 800	1 800			1 800			
2019.08.12	1 800	1 800			1 800			
2019.08.13		1 800			1 800			
2019.08.14					1 800	1 700		
2019.08.15							1 700	
2019.08.16	1 800							1 700
2019.08.17	1 800	1 800						
2019.08.18	1 800	1 800			1 800			
2019.08.19	200	1 800			1 800			
2019.08.20		200			1 800			
2019.08.21					200	1 600		
2019.08.22							1 600	
2019.08.23								1 600
2019.08.24								
2019.08.25								
2019.08.26								
2019.08.27								
2019.08.28								
2019.08.29								
2019.08.30								
2019.08.31								
TOTAL:	20 000		0		20 000	5 000		5 000

2019.09.01	1 800						
2019.09.02	1 800	1 800					
2019.09.03	1 800	1 800			1 800		
2019.09.04	1 800	1 800			1 800		
2019.09.05		1 800			1 800		
2019.09.06					1 800	1 700	
2019.09.07							1 700
2019.09.08	1 800						1 700
2019.09.09	1 800	1 800					
2019.09.10	1 800	1 800			1 800		
2019.09.11	1 800	1 800			1 800		
2019.09.12		1 800			1 800		
2019.09.13					1 800	1 700	
2019.09.14							1 700
2019.09.15	1 800						1 700
2019.09.16	1 800	1 800					
2019.09.17	1 800	1 800			1 800		
2019.09.18	1 800	1 800			1 800		
2019.09.19		1 800			1 800		
2019.09.20					1 800	1 600	
2019.09.21							1 600
2019.09.22	1 800						1 600
2019.09.23	1 800	1 800					
2019.09.24	1 800	1 800			1 800		
2019.09.25	1 800	1 800			1 800		
2019.09.26	1 030	1 800			1 800		
2019.09.27		1 030			1 800		
2019.09.28					1 030		
2019.09.29							
2019.09.30							
TOTAL:	29 830		0		29 830	5 000	5 000
2019.10.01							
2019.10.02						1 700	
2019.10.03							1 700
2019.10.04							1 700
2019.10.05							
2019.10.06							
2019.10.07							
2019.10.08							
2019.10.09						1 700	
2019.10.10							1 700
2019.10.11							1 700
2019.10.12							
2019.10.13							
2019.10.14							
2019.10.15							
2019.10.16						1 523	
2019.10.17							1 523
2019.10.18							1 523
2019.10.19							
2019.10.20							
TOTAL:	0		0		0	4 923	4 923
GRAND TOTAL:	49 830		10 000		59 830	14 923	14 923

Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“

Viešojo įstaiga Lietuvos energetikos agentūra

Kristina Nareikienė
Verslo plėtros vadovė



Finansininkas
Vaclovas Malinauskas

V. Malinauskas